

наши туромы
и мотэ, бере
пре отосотис,
гелло маинас
и мурсал, ху
мурет сел
маинано, но
ни.
Ортгелло сел
ик джесто
ю: "Тивнао м
линг вань
и соседи сел
но. Ми будвек
зу бим азде.
тн но ой ван
оз мур ми.
на ми ван е
Делер Варвина
дйидськыса
сам, асьвас
но, ми ере
э, аам на уив
кыса, атай
мур, табере-ни

КИГОЖТОС №5



Серекъян-бөрдон кырзанъёс

Пересьмыса, огнам пуконъям котьмар но ортчемез тодам лыктэ. Пересь муртлы пинал визь пыре огпалтйз, мукет палтйз, ортчемзэ малпаса, выльысь визь пыре.

Али дыр ке луысал, куд-огзэ озыы ой лэсьтысал, мукет сяин лэсьтысал шуыса малпано, но ортчемзэ уд берыкты ни.

Пинальёслы ортчемзэ секут улонмес вераны ик дйсьтоно өвёл. Куд-огез шуо: «Тынад мар адзёмед, мар ужамед вань?». «Эн вера ни ортчемзэ».

Та улон соослы секутлэсь но секут потэ. Ми будыкумы таёе гынэ улонэз өм адзёе. Сион но ой вал, дйськут но ой вал, пырыны корка но өз луы ни.

Эн но малпа ни вал со дырез, тодэ лыктэ, номыр карыны уг луы. Кыёе чебер дйсьясыкыса школае ветло нылпиоссы, асьсэос анайёс кыёе чебер дйсьяско, ми сое уйвётамы но өм адзылэ, али но ум адзйське.

Ужаны кучкыса, атайлы, арайёслы юрттоно луиз, табере – нылпиослы.

Ярам коть нылпиос асьсэос туж юртто. Кызы мон соостэк улысал? Нылпиослы гынэ оскыса улоно. Нылпиосы аслым умоеь пото.

Тани нош вуэ 9 май, война дугдон, шумпотон нунал. Самой шудон-серектон вакыт война вылын ортчиз. Сием потон, нулдэм потон. Ыкнайсен жытозь ужан.

Озыы ке но милям пинал дырмы шулдыргес вал кадь потэ, али пинальёслэн сярись.

Войнае бырем агайёс тодэ лыкто, бөрдэм потэ. Укыр шулдыръяскон вакытсы огшоры быриз.

1931 арын юртысь поттыса келязы, келяськемысь бертыса, бадзымез агай Лёгор пегаса ветлйз. «Кёлылымтэ мунчо өз кылы» – шуиз. Мунчо кузёез адзымтэ. Мыным 13 арес вал соку, вераськемзэ пелям тырыса улий. Со вал 1939 арын. Лёгор агаез (Ижын уло вал агайёс) младшой командирлы дышетйзы. 1940 аре 14 январе Лёгор агаез Финляндия войнае келямы. Со отысь өз берыктйськы ни. 23 феврале 1940 арын бырыны сюрем.

Пичиез агае Натоля. 1940 арын сйзъыл действительной армии кошкиз. Дальний Востокын служить кариз. 1941 арын 22 июне война кучкиз Германиен. Натоля агай гожтэт лэзиз Германия войнае мынэмзэ вераса. Собрее кёня гожтэтэсэ бастймы на уг тодйськы. Та дыры ке луысал, агайёслэсь гожтэтэсьсэс синьме кадь утялтысал. Берпум гожтэтэсэ 1941 ар. 31 августэ бастймы.

1941 аре 11 сентябре похоронкаез вуиз. 1941 арын 31 августэ бырем.

Снаряд усыыса суй пачкатэм, госпитальын кулэм. Эшез Алнаш районысь, Ляли гуртысь гожтэт лэзем. Атай со пилэсь юалляськыны, адзыны ветлйз.

Ляли пи берен войнае кошкыса, бырем.

Пичи агае Наталя Алнаш районуьс Кузёбай гуртэ буре вайыны кылемын. Атай отын пересьмиз, Наталя агайлэн похоронноез отчы атайлы вуиз. Кулэ вал сое Юрмалай сельсоветэ буре ваёнэ карыны. Асьме сельсовет Юрмалай Вуко гуртлэн. Ми Вужгурт (Ньонюкын) вордйськемын.

Таизэ уг тодйськы ни ку гожьяськем. Тетрадь утчанъям шедьтй.

26 сентябрь 2004 ар

Дневник (нуналъян) гожъяны кутски пичи Алёна жаль потэмысь. 1987 арысен. Мукет тетрадьын рос-просгес гожъямын азьло улэме. Дневнике нуналлы быдэ гожъяй нырысь, собере куке-соку гынэ.

Азьло пинал (егит) дырме малпалляй. Война вылын ке но вал, егит дыр шулдыр вал.

Маскаръяськон-серекъян кырзанъёс но кырзалляськом вал.

1. Курег потэм капка азе,
Лыптыр-лаптыр пылаське.
Асангуртысь кышно басьтй,
Сыльтыр-сальтыр ноноко.

2. Кур дёдьёе¹¹⁷ луысал ке,
Бурдыз¹¹⁸ куро луысал ке,
Гурвылысен сэндраозь
Чугун сюрес луысал ке.

3. Ой сереме, сереме но
Малы потэ сереме,
Еврей курегзэ куиньмой вандэм,
Соин потэ сереме.

4. Ыжен кечъёс кионлы но,
Чипы курег душеслы.
Чебер пиос милемлы но
Куко чарка тйледлы.

117 Эуч сямен “лубяные сани”, “сани из луба”.

118 Эуч сямен “отвод (обочина) саней”.

5. Та винаез малы уд ю
 Скал пыды¹¹⁹ но юэ.
 Та кырзанэз малы уд кырза,
 Пастухын ыжъёс бөксо.

6. Осы но ёсы, писэй но пиосы
 Сиёмды ке потэ,
 Йёлвыл но сие.

7. Озыы вылэм кылъёсты,
 Тазыы вылэм кылъёсты.
 Йёлвыл сиись писэйлэн кадь
 Ялтра¹²⁰ вылэм синъёсты.

8. Ву дуръёстй эн ветлэлэ,
 Чипей чеччоз, ву пазьгоз.
 Сьёр пиосын эн кушлаське,
 Юри возытэ вуттозы.

9. Йөнтэмъяськом, визьтэмъяськом,
 Тожо визьмо уз шуэ.
 Тодэм калык өз ке басьты,
 Тодымтэмезэ алдалом.

Пинал (егит) дыр одйг пол гынэ сётйське, сое али туж жаляса малпано. Со дыр ноку уз берыктйськы ни. Сюлэм чиге, сюлэм поэра. Агайлэн но, сюр анайлэн но кырзамъёссы тодэ лыктылэ, бөрдэм потэ.

1. Арган басьтй, домбро¹²¹ басьтй,
 Мутайлэн кадь вал басьтй.
 Мутай кадь ке бай луысал,
 Гын колошен ветлысал.

119 Эуч сямен “барда, гуща”.

120 Бигер кылысь асэстэм кыл *ялтырау* – 1.блистать, сверкать 2. прям, перен сиять, отливать свет.

121 Эуч сямен “домбра; балалайка”.

2. Бибыль-бибыль бубые¹²²,
 Куасам сирпу букое.
 Дауре ортче, кадыре быре
 Куро учыс калъёсын¹²³.

3. Кыткем төри¹²⁴ валэлэн,
 Вуз карылон вакытэз.
 Вузэ быремысь уг бөрдйськы
 Дауре ортче куанытэк¹²⁵.

4. Пароход кошке, пароход кошке
 Сое адзыйтэк кылиськом.
 Ми но анай-атай нылпи
 Рахат¹²⁶ адзыйтэк кылиськом.

5. Машиналэн погылянэз,
 Малы 8 луымтэ?
 Та дуннелэн рахатэз
 Малы тэгыз¹²⁷ луымтэ?

6. Ми вадьсысь ву эн омыртэ,
 Ву жутыса эн сылэ.
 Ми кыдёке ой кошкыку
 Бермес учкыса эн бөрдэ.

7. Котырес кыралын, котырес кузбыли муҷ,
 Котыраз боры сяська.
 Борыез кисьмалоз, бичасез уз лу,
 Мынэсьтым мөземме тодйсь уз лу.

1 куплетэз сюранаез буре ваисько. Ыжгон уг тырмы вал, дукес, зыбын, чулка, пöзы, гынсапег лэсьтыны кулэ. Сюранайлэн гын колоша но горд зыбын нулдэмез потыса кылиз. Кышгяськыса пуконгяз 4-5-тй куплетесь кырзанэз кырза вал.

122 Мукет сямен вераса, “пыд”.

123 Учыс кал – зуч сямен вераса, “гуж хомута”.

124 Зуч сямен “каурий”.

125 Куаныны – зуч сямен “восхищаться, радоваться; наслаждаться”.

126 Бигер кылысь асэстэм кыл *рэхэт* – 1. наслаждение, блаженство; отрада, услада
 2. благодать, блаженство 3. безмятежность, покой // безмятежно, спокойно.

127 Бигер кылысь асэстэм кыл *тигез* – 1. ровный, ровно 2. равный, одинаковый // равно, одинаково 3. ровный, равномерный, ритмичный 5. дружный, согласный, мирный.

1 но 2, 6, 7 куплетъёссэ Бадзым Лёгор агае эшъёссэ кырзаны дышетэм. 1929 арын Лёгор агаез келяллям Чердыне (Чердань шуиськом вал). Отын со сйзбылысен 1930 арын тулыс кизёнозь ужам. Нюлэс кораллям лэся. Яратон нылыз Лукия нимо вылэм. Солэсь мёзмонзэ малпам дыр. 1939 арын пичи-еныз Натоля агаеным эшезлы верай: «Ноку но сыче мёзмеме ой вал, сыче мёзми Лукиялэсь».

Лукиязэ агайлы басьтыны өз кылды. Милемыз 1931 арын келязы. Лукия апай асьме гуртэ ик бизиз. «Лёгорез вечнолы келязы», – шуиллям.

Табере пинал (егит) дыр малпанъёсме мукет секыт куректон-малпан възъяз. 2003 арын, 6 июле, Алёна нуныкае 21 арес тырмон аяз «День молодёжи» «Егитъёслэн нуналазы» мыныса, аварие сюрыса кулйз. Удмурт университетын журналистика факультетсэ берпум арес быдтонэз кылиз на вал.

Сиськыкум тодам лыктэ ке, ымысьтым кушам сионме нылыны уг быгатйськы ни.

Табере выль кырзанъёсты кырзасько.

«Капи-кап», Алла Кузнецовалэсь.

«Вай ошмесэ» Ганьков кырза но.

«Ой сюлмы сюлэмы».